

VALLEYFIELD EN GREVE

Une ville prisonnière de sa richesse

— 2 —
par Jules BELIVEAU

"C'est drôle à dire, hein? Les gens de Valleyfield ne parlent pas tellement des grèves. Il y a des exceptions: les commerçants et, des fois, quelques grévistes. Mais les grèves, ici, ça ne fait pas un sujet de conversation."

Un journaliste et annonceur de la station radiophonique CKLV, M. Jacques Hébert, venait de trouver le moyen de faire en quatre phrases l'autopsie de ce lourd silence qui a presque entièrement fait passer inaperçues les grèves de près de 3.000 travailleurs de Valleyfield au cours du mois de mai.

Une autopsie, entre nous, qui nécessite une "enquête du coroner" un peu plus poussée.

Vue sous certains angles, Valleyfield peut paraître jolie. Très jolie même, surtout pour le visiteur attiré sur les rives de la baie Saint-François, dans laquelle se déroulent chaque année des régates internationales fameuses.

Dans les rues transversales —

toutes les rues du vieux Valleyfield semblent "transversales", à l'exception des quelques artères principales, comme les rues Victoria et Grande-Ile — les maisons sont basses et souvent coquettes. Un jardin, une cour, un perron de bois vieilli. Le scénario se répète mais les images ne se ressemblent pas.

Faites de pierres de taille, la cathédrale projette ses deux flèches haut dans le ciel avec une rare élégance. Construit également avec de grosses pierres grises, l'ancien séminaire, devenu le Collège, conserve son cachet de majesté malgré les ruines de son aile incendiée il y a trois ans.

Le centre-ville commercial de Valleyfield, bigarré et grouillant de monde à toute heure du jour, ressemble à peu de choses près à la rue Sainte-Catherine de Montréal, mais en plus petit. Quant aux quartiers résidentiels modernes qui ceinturent la vieille ville, ils sont comme partout ailleurs: beaux et paisibles pour les uns, ennuyants et laids pour les autres.

Valleyfield, c'est un peu tout cela. Mais la description physique

de la ville ne serait pas complète sans ce qui fait sa prospérité relative: ses usines.

La ville en est d'ailleurs à ce point parsemée et entourée que si Montréal a un jour acquis le surnom de "ville aux cent clochers", cette petite soeur presque voisine pourrait le plus sérieusement du monde prétendre au titre de "ville aux cent cheminées".

Est-ce la raison pour laquelle les Campivalenciens — c'est, paraît-il, le nom qu'il faut donner aux citoyens de Valleyfield — semblent pour le visiteur si distants, si méfiants, si rébarbatifs et, pour tout dire, si ternes? Ou cette impression nous serait-elle venue d'un sentiment de détresse créé dans la population depuis le début de la vague de grèves il y a un peu plus d'un mois?

Cette dernière explication ne tient malheureusement plus beaucoup lorsque plusieurs personnes interrogées au hasard de nos pérégrinations dans cette ville finissent par échapper la confession suivante: "Il n'y a pas grand-chose qui fasse bouger les gens, ici". Le mal, en effet, semble chronique.

Le maire de Valleyfield, Me Raphaël Barrette, n'est évidemment pas de cet avis. Enfin, pas tout à fait. "La population participe beaucoup à toutes les activités dit-il. Nos petites ligues de hockey remportent chaque hiver un beau succès. Et le baseball l'été, même s'il manque parfois des joueurs, c'est aussi bon. Pour les festivités organisées dans le cadre de la célébration du centenaire de Valleyfield, nous sommes même étonnés de la participation des gens..."

— Et les activités culturelles? — Ah! ça, c'est plus dur, concède le maire avec un soupir. Mais nous avons une troupe de théâtre, "le Clandestin", composée de jeunes venant du CEGEP, qui fait du bon travail. Puis il y a l'artisanat."

Du côté de l'évêché de Valleyfield, on y va sans ambages: "Valleyfield, lance le vicaire général du diocèse, M. Paul-Emile Leduc, est une ville qui a extrêmement souffert dans son autonomie culturelle". Selon l'ecclésiastique, ce phénomène, qui s'est accentué depuis l'Expo 67, est imputable à la proximité de Montréal. "Lorsque les gens d'ici veulent se divertir, ils ont la qualité des spectacles et l'embarras du choix... à seulement 35 minutes de chez eux."

Valleyfield serait-elle une "ville-



photo Jean Goupil, LA PRESSE
Selon le vicaire général du diocèse de Valleyfield, M. Paul-Emile Leduc, "Valleyfield est une ville qui a extrêmement souffert dans son autonomie culturelle".

dortoir"? Pas du tout. Pas tout à fait, du moins, dans le sens où l'on emploie généralement cette expression: on y dort, on y travaille, on y mange des fois, mais on s'en évade le plus souvent possible pour se divertir..."

Ainsi, dit-on, le summum du confort à Valleyfield — que presque tout le monde, paraît-il, trouve le moyen de se payer — est d'avoir son chalet ou son coin de terrain dans la campagne environnante. Ce qui produit, entre autres résultats, la situation cocasse suivante: lorsque des dizaines de milliers d'"étrangers" envahissent la ville pour assister aux régates estivales, les autochtones ne sont plus là pour les accueillir!

"Qu'est-ce que ce sera pendant les Jeux du Québec, l'été prochain?" se demande l'air désolé un "citoyen ordinaire", M. Roma Roy, gréviste des Engrais du Saint-Laurent. Lui aussi, comme le vicaire général, déplore par exemple la difficile organisation des équipes de baseball et l'indéracinable attitude passive et spectatrice de ses conci-

toyens. Mais il s'est mis à songer et à espérer que peut-être, cet été, la nouveauté des Jeux...

Enfin, le syndicat s'engage à appuyer tout organisme demandant des modifications à la loi 22 qui permettraient le respect et la survie de la langue de la majorité.

La nouveauté des Jeux...
Enfin, le syndicat s'engage à appuyer tout organisme demandant des modifications à la loi 22 qui permettraient le respect et la survie de la langue de la majorité.

Enfin, le syndicat s'engage à appuyer tout organisme demandant des modifications à la loi 22 qui permettraient le respect et la survie de la langue de la majorité.

Enfin, le syndicat s'engage à appuyer tout organisme demandant des modifications à la loi 22 qui permettraient le respect et la survie de la langue de la majorité.

Enfin, le syndicat s'engage à appuyer tout organisme demandant des modifications à la loi 22 qui permettraient le respect et la survie de la langue de la majorité.

Enfin, le syndicat s'engage à appuyer tout organisme demandant des modifications à la loi 22 qui permettraient le respect et la survie de la langue de la majorité.

Une autre opposition

Le syndicat des enseignants de Champlain, qui a récemment élu M. Paul Saindon à la présidence, a annoncé son opposition aux dispositions du bill 22 consacrant l'anglicisation entreprise par le bill 63 et laissant ouverte la possibilité que le français ne soit pas la seule langue officielle au Québec. Ses membres dénoncent les mesures consacrant la bilinguisme officielle du Québec.

Le syndicat rejette les mesures permettant le passage d'élèves francophones au secteur anglophone et rendant possible la poursuite d'études en langue anglaise pour des Néo-Québécois.

De plus, le projet de loi lui semble trop imprécis puisque le degré de connaissance de la langue française requis pour les élèves qui reçoivent l'enseignement en langue anglaise n'est pas déterminé et qu'aucun pouvoir coercitif n'est laissé à la régie de la langue afin de sanctionner toute contravention à la loi.

Enfin, le syndicat s'engage à appuyer tout organisme demandant des modifications à la loi 22 qui permettraient le respect et la survie de la langue de la majorité.

Il y a du nouveau qui s'en vient...

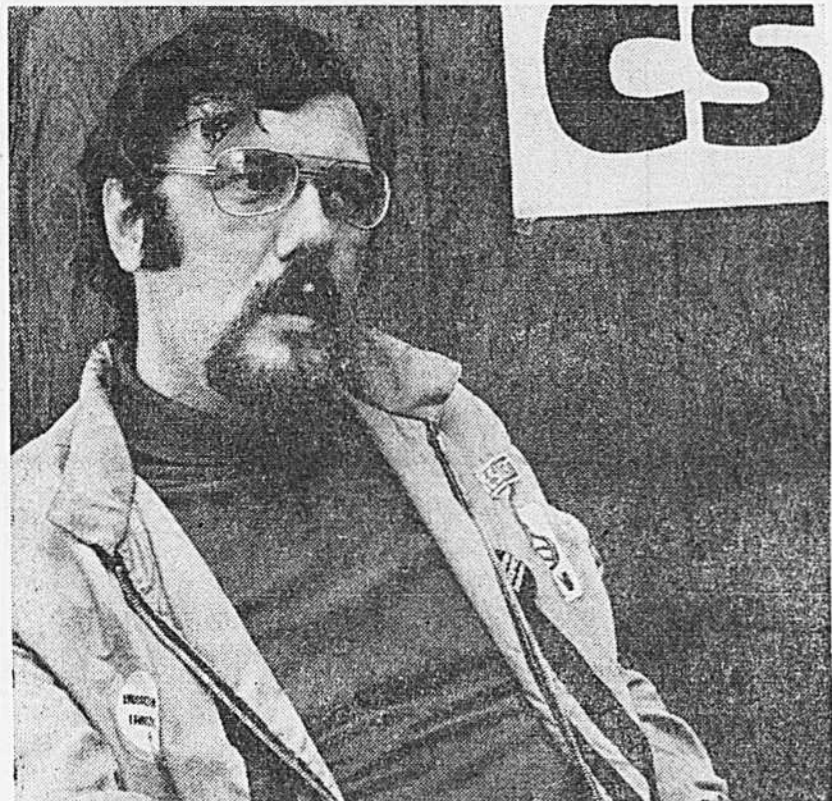


photo Jean Goupil, LA PRESSE
M. Roma Roy, citoyen et gréviste ordinaire: "Qu'est-ce que ce sera pendant les Jeux du Québec?"

de notre HALL des MINI-PRIX

choisissez un lustre pour votre SALLE à MANGER ou votre DINETTE
La qualité LDG s'allie aux BAS PRIX pour vous offrir de véritables AUBAINES

HEURES D'ÉTÉ
du 29 juin au 1er septembre
FERMÉ vendredi soir et samedi toute la journée
OUVERT jeudi soir jusqu'à 9 h

AMPOULES EN SUS

OFFREZ-VOUS DU CONFORT CET ÉTÉ GRÂCE À UN CLIMATISEUR D'AIR WESTINGHOUSE

NOUS AVONS EN MAGASIN UN CHOIX COMPLET DE 5000 À 24.000 B.T.U. À DES PRIX TRÈS AVANTAGEUX

LE PLUS GRAND CENTRE D'ÉCLAIRAGE AU CANADA

HEURES D'OUVERTURE:
Du lundi au mercredi: de 8.30 a.m. à 5.30 p.m.
Jeudi et vendredi: de 8.30 à 9.00 p.m.
Samedi: de 8.30 a.m. à 5.00 p.m.

2955 est, rue Bélanger, Montréal 728-9241
STATIONNEMENT GRATUIT

A. 111156 Plafonnier en bois fini noyer avec trois globes de verre blanc. Diamètre 21".
Prix L.D.G.: \$2868

B. 112956 Style méditerranéen à cinq ampoules. Fût de chêne antique et accents en fer noir. Diamètre 21", hauteur 16 1/2" plus la chaîne.
Prix L.D.G.: \$4915

C. 115096 Plafonnier de style colonial fini cuivre antique et noir. Cinq ampoules. Diamètre 16", hauteur 14" plus la chaîne.
Prix L.D.G.: \$4538

D. 111466 Trois globes en verre opalin supportés par des bras au fini laiton. Fût en noyer travaillé. Diamètre 19", hauteur 11" plus la chaîne.
Prix L.D.G.: \$2197

111456 Même modèle à cinq globes.
Prix L.D.G.: \$3088

E. 111596 Colonne en bois et métal noir, avec cinq globes de verre opalin. Diamètre 21 1/2", hauteur 11 1/2" plus la chaîne.
Prix L.D.G.: \$2923

111606 Version plus petite à trois globes.
Prix L.D.G.: \$2120

F. 112156 Modèle colonial contemporain en bois fini noyer agrémenté de cinq globes blancs. Diamètre 24", hauteur 12" plus la chaîne.
Prix L.D.G.: \$4420

113136 Même modèle à trois globes.
Prix L.D.G.: \$3003

G. 112356 Identique au 112956 mais avec globes ambre ciselés.
Prix L.D.G.: \$6773

MOT-MYSTÈRE

MARINE ET NAVIGATION — Un mot de 6 lettres

1	I	T	E	R	U	R	B	M	E	M	A	R	P	E	C
2	A	O	R	A	O	R	E	D	U	I	T	A	O	S	O
3	T	U	C	D	G	U	E	E	R	A	M	O	C	T	
4	E	E	N	E	G	E	L	B	O	U	E	E	L	A	E
5	D	R	A	I	L	L	E	I	D	O	R	I	S	L	G
6	N	O	E	R	I	V	A	N	S	E	N	A	G	E	R
7	A	A	C	A	R	G	O	A	I	E	A	I	D	I	E
8	B	V	B	K	B	C	M	V	R	E	S	I	R	A	V
9	O	E	I	U	E	P	I	N	A	S	S	E	M	A	R
10	G	D	A	S	A	R	E	D	R	O	B	A	I	E	M
11	R	E	I	N	O	H	T	O	S	I	R	S	T	T	E
12	A	T	R	A	M	P	R	C	R	P	S	E	O	R	T
13	B	T	E	L	O	T	A	K	E	R	N	N	A	U	
14	M	E	A	R	E	R	C	N	A	F	E	U	A	V	O
15	E	L	O	M	F	E	R	U	T	A	M	H	C	E	S

- | | | | | |
|---------|---------|----------|---------|----------|
| ABORDER | CARTE | FRETER | NAVIRE | SECONO |
| AMARRE | DOCK | HAUBAN | PINASSE | SLOOP |
| ANCRE | DOCKER | HUNE | PRAME | SOUTE |
| ANCRER | DORIS | LEGE | RADAR | THONIER |
| ARISER | DRAILLE | LINER | RADE | TOLET |
| AVISO | EMBARGO | MAREE | RAME | TOUER |
| BANDE | ESCALE | MARIN | REDUIT | TRAMP |
| BER | ETAI | MAT | RIS | VAISSEAU |
| BOUEE | ETRAVE | MATURE | RIVIERE | VEDETTE |
| CANOT | ETOC | MEMBRURE | ROULIS | VERGE |
| CARGO | FRET | MOLE | SAMPAN | VIGIE |

Solution du dernier problème: TORCHERE

Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas.

Les lettres qui vous resteront composent le mot-mystère

AU FIL DES LOISIRS

AVEC DOLLARD MORIN

CE SOIR: — à 8 h, danse pour les personnes âgées, à l'Age d'Or "St-Henri", 530, rue du Couvent, angle St-Jacques, et "Maison neuve", 1877, boul. Morgan, près Ontario.

— A 8 h, "mardi mystique" d'Anubis Schenouda, au 6933A rue Ch-Colomb, sur "le monde de demain et ses nouvelles valeurs".

— A 8 h, séance de cinéma soviétique à la Société culturelle Québec-URSS, 6827, rue St-Hubert, avec "La Républi-

que de Kazakstan" et "Sur la carte de l'URSS" (entrée libre).

— A 7 h, ouverture de cours de danse pour les 12 à 18 ans, avec Claude et Nicole, à la salle St-Sacrement, 54450, rue St-Hubert et à 8 h, cours pour les débutants adultes (276-3760).

A VENIR: — demain et jeudi, de midi à 9 h du soir, bazar et marché aux puces au profit des Filles d'Isabelle, au sous-sol du presbytère St-

Louis-de-France, 750 est, rue Roy (286-6357).

— Demain soir, à 8 h, ouverture des cours de danse pour débutants adultes, en la paroisse St-David, 12450, rue Gascon, angle Valois, près boul. Gouin est (256-3760).

— Le vendredi 14 juin, clinique de donneurs de sang organisée par l'Association des Parents de St-Henri, au sous-sol de la Caisse Populaire St-Irénée, 3023 ouest, rue Notre-Dame, sous la présidence de M. Yvon Lamarre: de 2 h à 5 h et de 6 h 30 à 9 h (avec prix de présence, dont un appareil portatif de télévision).

— Le vendredi 14 juin, à 8 h 30, soirée bavaroise de la paroisse St-Nicolas, au sous-sol de l'église, angle Laverdure et boul. Gouin est, avec orchestre Heidelberg (389-4429 ou 384-8498).

— Les 15 et 16 juin, grand tournoi estival de pêche chez Godin Marine, à Châteauguay, organisé par l'Association de Chasse et Pêche des Loisirs St-Anselme de Montréal (526-8741).

des Pères et, du 17 au 23 juin, ce sera la "Semaine québécoise".

petit mémo

Ce soir, à 7 h 30, se tiendra la dernière séance d'information ouverte aux personnes intéressées à participer au prochain voyage en Europe organisée par le Centre Immaculée-Conception (du 7 au 25 juillet). Cette rencontre se fera au Centre I.-C., 4265, rue Papineau, sous l'animation de M. Bernard Rousseau (527-1256).

La discothèque "le Doyen", du Centre communautaire de l'Université de Montréal, boul. Ed.-Montpetit, continue ses activités, à la grande cafétéria, le soir des jeudi, vendredi et samedi, à 8 h 30.

Il y a maintenant de la danse, tous les soirs (sauf le lundi), dès 8 h, avec l'orchestre de Juliette Painchaud, au club Hélios, 1238 est, rue Bélanger, pour les personnes "seules" (276-6077). Le dimanche 16 juin, on y célébrera la Fête

Les loisirs aux Ecoles

C'est demain soir, à 8 h, que les Loisirs Notre-Dame-des-Ecoles de Duvernay tiendront leur assemblée générale annuelle. Elle aura lieu au sous-sol de l'église, 755, rue Roland-Forget, angle Rosemère, sous la présidence de M. Gaétan Olivier.

Outre la présentation des rapports de l'année, il y aura élection du nouveau conseil d'administration; tous les parents, ainsi que les adultes et jeunes adultes y sont invités.

A la même occasion, une causerie intitulée: "Des loisirs par les parents ou par la Ville", sera prononcée par Dollard Morin, de LA PRESSE et président du Service régional des Loisirs de Montréal (S.L.M.). La soirée se terminera par un goûter (entrée libre).

Des expositions

— Exposition des oeuvres du peintre Jean-Paul Landry, de LA PRESSE, à la Caisse Populaire Ste-Angèle-de-Mérici, 5250, rue Dujarié, à St-Léonard, sous les auspices du restaurant, M. Gaston Pelletier (entrée libre, du lundi au mercredi, de 10 h du matin à 3 h; le jeudi, de 10 h à 6 h; le vendredi, de 10 h à 8 h).

— A Chomedey: — aujourd'hui, demain et jeudi, expo d'arts plastiques et d'artisanat, au Centre St-Urbain (section des handicapés), 955, boul. St-Martin. On y admirera, en particulier, une collection de chiens, grandeur nature, faits de papier mâché, papier bou-chonné, plâtre, etc. (entrée libre, de 1 h à 10 h du soir).

— A Laval-des-Rapides: — le jeudi 13 juin, de 7 h à 10 h du soir, expo de peintures d'enfants et vente au profit des activités étudiantes, à l'école N.-D.-de-Pontmain, 83, boul. des Prairies.

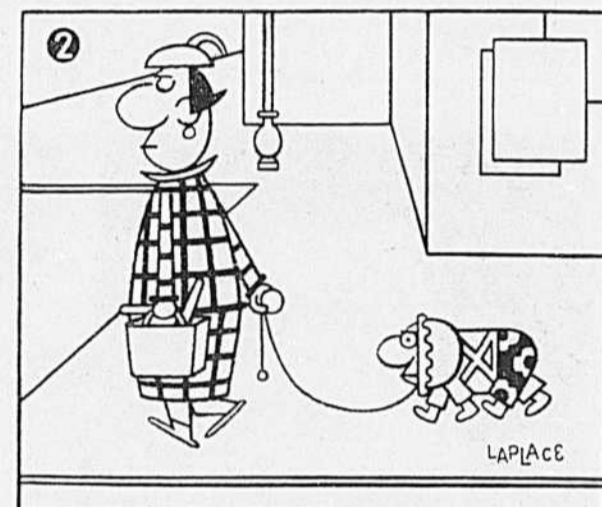
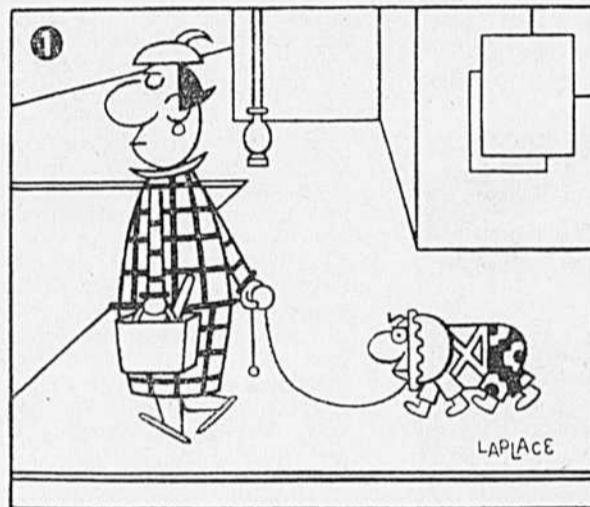
— Du 11 au 25 juin, à la Banque Royale du Canada, 501, Place d'Armes, à Montréal, première exposition du jeune peintre Claude Lessard, avec une cinquantaine de petits tableaux (entrée libre).

— A Varennes: — exposi-

tion artisanale "vivante" organisée par le Cercle de Fermière, avec étalage de tricot, couture, tissage, objets de fantaisie, art culinaire, horticulture, etc., ainsi que des démonstrations et des dégustations. Entrée libre, le vendredi 14 juin, de 7 h 30 à 10 h; samedi et dimanche, de 1 h à 10 h, à l'hôtel de ville de Varennes, 175, rue Ste-Anne (652-9198).

êtes-vous observateur?

Ces deux dessins de LAPLACE sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.

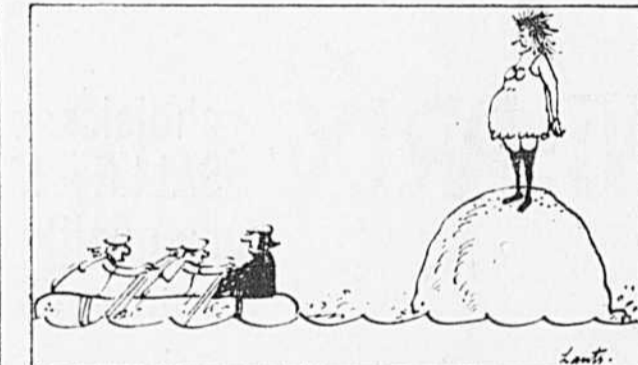
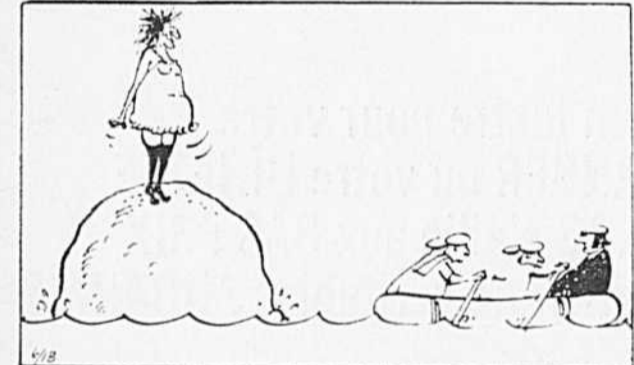


VOIR SOLUTION A LA FIN DES ANNONCES CLASSEES

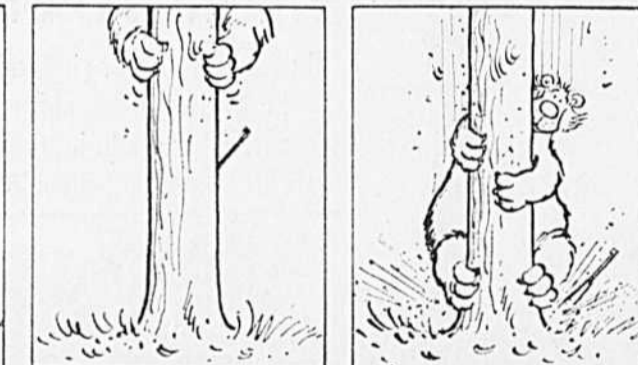
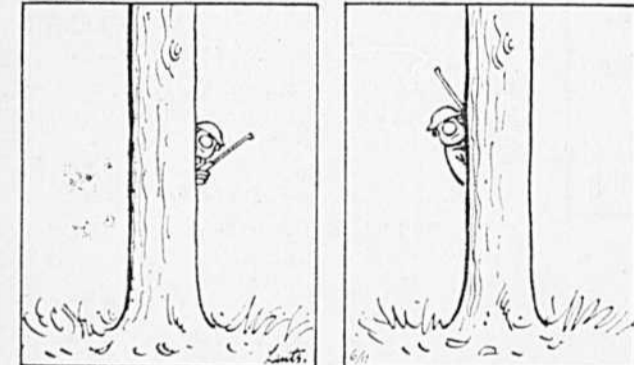
LES MICROBES



BASILE



BASILE



MUTT ET JEFF



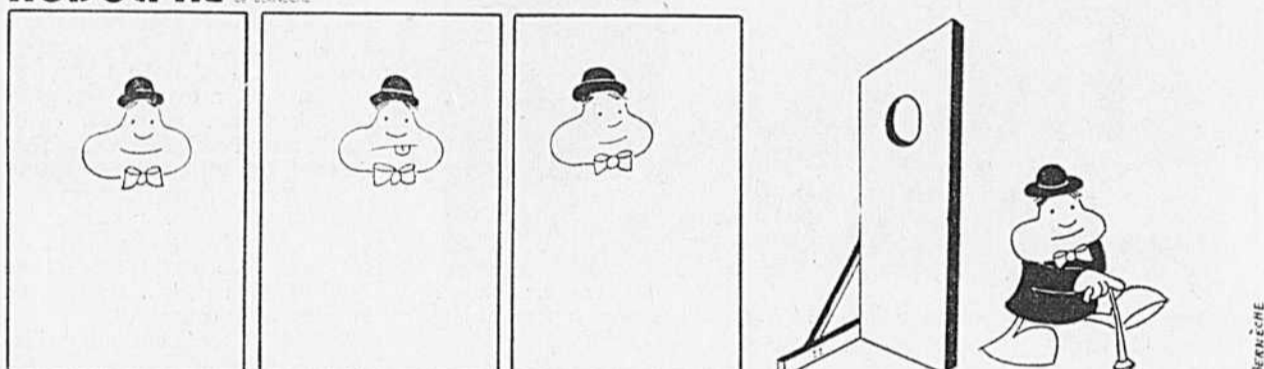
LES NAUFRAGÉS



PEANUTS



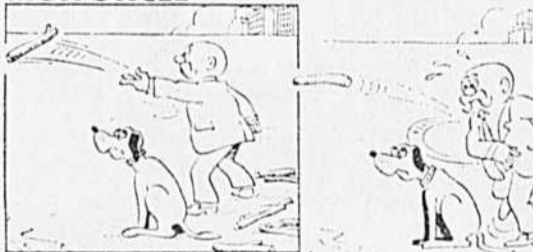
RODOLPHE



LES PIERRES À FEU



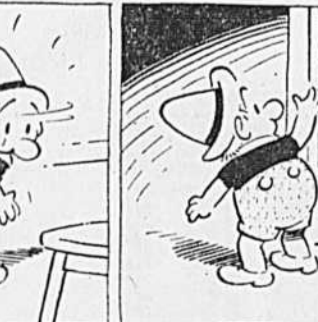
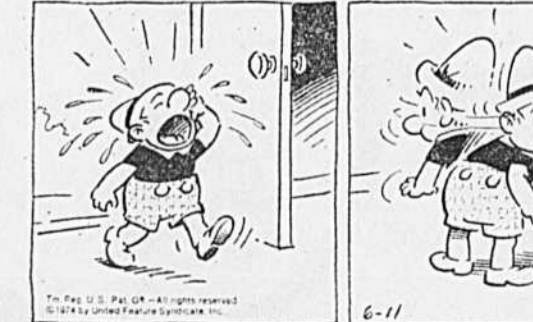
MON ONCLE



BOZO



FERDINAND



PHILOMÈNE



Etablissements de santé

Les affrontements de l'an dernier feront place à une participation plus positive

par Nicole PERREAULT

Aux élections de demain, dans les établissements de santé et de services sociaux du Montréal-métropolitain, une participation plus positive des usagers primera sur l'affrontement entre les syndicats et l'establishment hospitalier qui a caractérisé les élections de l'année dernière.

C'est du moins l'impression générale que dégage, à la veille du scrutin, Mme Rachel Hartenberg, secrétaire générale du Conseil régional de Montréal-métropolitain (santé et services sociaux) et responsable de ses élections. "Les mises en candidature, explique-t-elle, indiquent qu'une nouvelle catégorie de citoyens, vraiment intéressés et sensibilisés à la gestion des établissements relevant du ministère des Affaires sociales, semble faire surface."

Participation soutenue

Une fois passé le cap de la nouveauté, ce deuxième tour de scrutin dans les institutions publiques pose en effet le défi d'une participation soutenue. L'année dernière, 9,000 personnes se sont déplacées pour aller élire leurs représentants sur les conseils

d'administration, soit une participation au vote approximative de 4 p. cent.

"On observe, ajoute Mme Hartenberg, qu'au moins un des deux candidats élus l'année dernière (au moins dans les conseils d'administration des hôpitaux), se représente cette année."

Le nombre moyen de candidats dans les centres hospitaliers s'élève à 4 ou 5. Le nombre de candidats a donc diminué par rapport à juin 1973, mais cela n'entache pas nécessairement la participation effective des "citoyens ordinaires".

Selon la responsable des élections, deux facteurs y contribuent. D'abord le phénomène de la nouveauté s'est éteint. Puis les syndicats et l'élite traditionnelle semblent avoir consenti à jouer le jeu.

Véritables usagers

Ces deux camps, qui avaient pris soin l'année dernière de pousser de l'avant leurs deux candidats au poste de représentants des usagers (ce qui faisait au départ 4 candidats en lice dans la plupart des établissements), ont laissé le champ libre, croit-on, aux véritables usagers.

"Dans certains établissements, souligne Mme Hartenberg, les directeurs généraux ont même permis aux candidats de faire leur cabale,

d'afficher leur curriculum respectif sur les babillards."

Il appert également que l'aspect de bénévolat, que comporte la responsabilité de siéger à un conseil d'administration d'une institution publique, en influence plusieurs.

A preuve, les mises en candidature pour les premières élections des usagers dans la catégorie des centres de services sociaux. Les groupes francophones y manifestent peu de propension au bénévolat.

Le Jewish Family Services Social Service Centre compte en effet cinq candidats sur sa liste, le Centre de services sociaux Ville-Marie, englobant tous les services et agences anglophones, dénombre 9 candidats, tandis que le Centre de services sociaux du Montréal-métropolitain, desservant une clientèle francophone, n'a qu'un seul candidat en lice.

Des critiques à l'horizon

Tous ces éléments réunis ne permettent pas de conclure de façon péremptoire à un manque d'intérêt total de la part de la population. Certes, au lendemain des élections de juin dernier, un sentiment de désabusement planait. Les premières élections du genre s'étaient déroulées

dans une anarchie complète, chaque établissement y allant de ses procédures maison.

A défaut de modifications en profondeur de la loi, qui tardent à venir, le conseil régional a uniformisé la procédure des élections par le truchement de directives.

D'après Mme Hartenberg, les groupements syndicaux ont applaudi à cette initiative. Cependant, le personnel de la filiale de Laval du Centre de services sociaux du Montréal-métropolitain a exprimé hier son mécontentement.

"Nous croyons, a-t-il fait savoir, que les procédures d'élection ne facilitent aucunement l'accès des usagers

aux divers conseils d'administration. Il sera impossible aux usagers de voter dans plus d'un des établissements où ils ont droit de vote." La raison? La tenue des élections à une même heure fixe, demain, soit 7 heures 30 pm, dans tous les établissements et la limite de deux heures pour la durée de ces assemblées d'élections.

A cela, le conseil régional rétorque que son équipe sera disponible pour répondre par téléphone, durant la soirée de demain, à toute question concernant la régularité du déroulement des élections. C'est au tour de la population maintenant à jouer sa carte d'usager!

Bourses : on prend pour acquis que l'étudiant travaille

Etudiants, au travail! De nouvelles dispositions dans le calcul des prêts et bourses pour l'année scolaire qui vient tiennent compte du salaire minimum que l'étudiant devrait (ou aurait dû) gagner au cours de l'été.

Si les montants déboursés par le gouvernement en prêts-bourses sont augmentés pour tenir davantage compte de la réalité, la participation de l'étudiant est également haussée.

"Il s'agit d'un principe de responsabilité, reconnu par les divers secteurs de la société et confirmé par le fait que des moyens considérables sont mis en oeuvre pour fournir à l'étudiant l'occasion de gagner un salaire d'été lui

permettant de payer ses études", lit-on dans le document officiel du ministère de l'Éducation.

On part donc du principe que tout étudiant peut travailler durant ses vacances.

Selon le niveau d'études (secondaire, cégep ou université), l'étudiant jouit de tant de semaines de "disponibilité au travail". Là-dessus, on lui alloue trois semaines de vraies vacances.

Salaire minimum

Durant les autres semaines, on calcule qu'il aura gagné au moins le salaire minimum (\$2.10) pour une semaine de 36.30 heures, soit 76.65 par semaine.

Selon qu'il aurait 10, 11 ou 14 semaines de "disponibilité

au travail", on estime son revenu à tant de centaines de dollars. En calculant les dépenses de l'année scolaire, pour déterminer le montant du prêt ou de la bourse, on soustraira donc ce revenu estimé qui devient la "contribution minimale de l'étudiant".

Quant à la contribution des parents, s'il y a lieu, elle est fixée à un maximum de \$400 quel que soit le nombre d'enfants qui demandent un prêt.

Enfin, on a calculé que les besoins hebdomadaires d'un étudiant qui ne réside pas avec ses parents s'élèvent à \$49.00 par semaine (nourriture, logement et petites dépenses). Ce qui est une amélioration sur les montants consentis auparavant.

GRAND CONFORT. PETIT APPÉTIT.

Renault 12 1974. L'inimitable routière qui a vraiment de la tenue.

Voiture à tempérament routier, elle est chez elle partout. Sur les routes de montagne et les petits chemins sinueux comme sur l'auto-route. Et elle est tout aussi à l'aise en ville.

La traction avant, l'essieu arrière autocorrecteur et la suspension à grande flexibilité vous procurent une tenue de route que bien peu de concurrentes peuvent vous offrir.

Ou même vous vendre. Des pneus radiaux à carcasse métallique aux quatre roues agrippent fermement la route, hiver comme été. Un moteur de 1647cc vous donne toute la puissance nécessaire pour dévorer des milles et des milles économiquement, en grand confort. Devant un obstacle imprévu, elle freine efficacement. Grâce à ses freins à disque à l'avant.

Demandez à en faire l'essai chez l'un des concessionnaires Renault. Votre choix fait, partez, braquez, dévalez, mordez, freinez, tournez, agrippez, sinuez, riez, chantez, doublez en toute sécurité. Renault 12 1974. L'inimitable

routière qui a de la tenue. **Nouvelles caractéristiques des modèles 74**

- nouvelle Renault 12 à prix économique
- nouveaux sièges... confort plus grand que jamais
- nouveau carburateur double corps et système d'injection d'air pour un démarrage plus facile par temps froid, un fonctionnement plus souple, une meilleure accélération et une plus grande économie
- pare-chocs renforcés pour une sécurité accrue
- freins assistés (12TL)
- plus grande protection de l'acheteur grâce à un nouveau programme d'entretien plus économique.

RENAULT la traction avant



Automobiles Renault Canada Ltée. C.P. 5400, Montréal, Québec, H3C 3L5

FONCEZ, GRIMPEZ, SERPENTENT, VIRAGEZ EN TRACTION AVANT RENAULT.

NORD	SUD	RENAULT CENTRE-VILLE	LAREAU AUTO INC.
CONCORDIA AUTO LTÉE 4450 Boul. Lévesque Laval 661-0660	COTRAN AUTO 3995 rue Bannantyne Verdun 769-4545	1824 ouest, rue Ste-Catherine Montréal 937-9551	4476 De la Roche Montréal 523-2153
RENAULT CRÉMAZIE LTÉE 350 est, rue Crémazie Montréal 387-3781	PARIS AUTO INC. 825 boul. Taschereau Greenfield Park 672-6660	EST	OUEST
	RENAULT LONGUEUIL 465 ouest, rue Curé-Poirier Longueuil 677-2876	AU GRAND SALON LTÉE 5300 est, rue Sherbrooke Montréal 254-9971	MONTREAL DAUPHINE INC. 12050 boul. Laurentien Montréal 331-6130
		AU PAVILLON DE L'AUTO INC. 7665 boul. Lacordaire Montréal 259-6981	

optez pour les portes Rusco... belles et invitantes

Les portes Rusco en ACIER rehaussent l'aspect d'une demeure. Construites par des artisans, elles allient la beauté à la solidité — elles représentent un sommet d'élégance et de protection en éliminant les courants d'air elles assurent à votre demeure un confort maximum et ne nécessitent aucun entretien. Choisissez la vôtre maintenant... parmi notre choix de 15 couleurs éclatantes. N'oubliez pas: les portes Rusco, c'est de l'ACIER.

Estimation gratuite — garantie écrite Plus de 40,000 clients satisfaits au Québec Facilités de paiement

RUSSCO Acier

HOME SPECIALTIES (1962) INC.
9095, boul. Saint-Laurent, Montréal 381-2511
Au service des propriétaires québécois depuis 1952

L'ORDRE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS DU QUÉBEC FAIT LE POINT SUR LES OPTIONS TECHNIQUES INFIRMIÈRES AU SEIN DU SYSTÈME COLLÉGIAL

Même si la profession infirmière souhaitait depuis quelques décennies l'intégration du cours d'infirmière au système général d'éducation, l'Ordre des Infirmières et Infirmiers du Québec, dans le mémoire qu'il présentait récemment au Conseil Supérieur de l'Éducation, a tenté de faire le point sur les avantages perçus dans l'intégration des écoles d'infirmières au système collégial mais aussi sur les lacunes qui perdurent et risquent d'entraver les progrès de la réforme entreprise.

Bon nombre des données utilisées, dont les failles signalées par le mémoire, ont été recueillies lors d'une consultation faite par l'Ordre auprès des étudiantes infirmières des CÉGEP, auprès des infirmières diplômées des CÉGEP travaillant présentement en milieu hospitalier et auprès des chefs de départements des options Techniques infirmières.

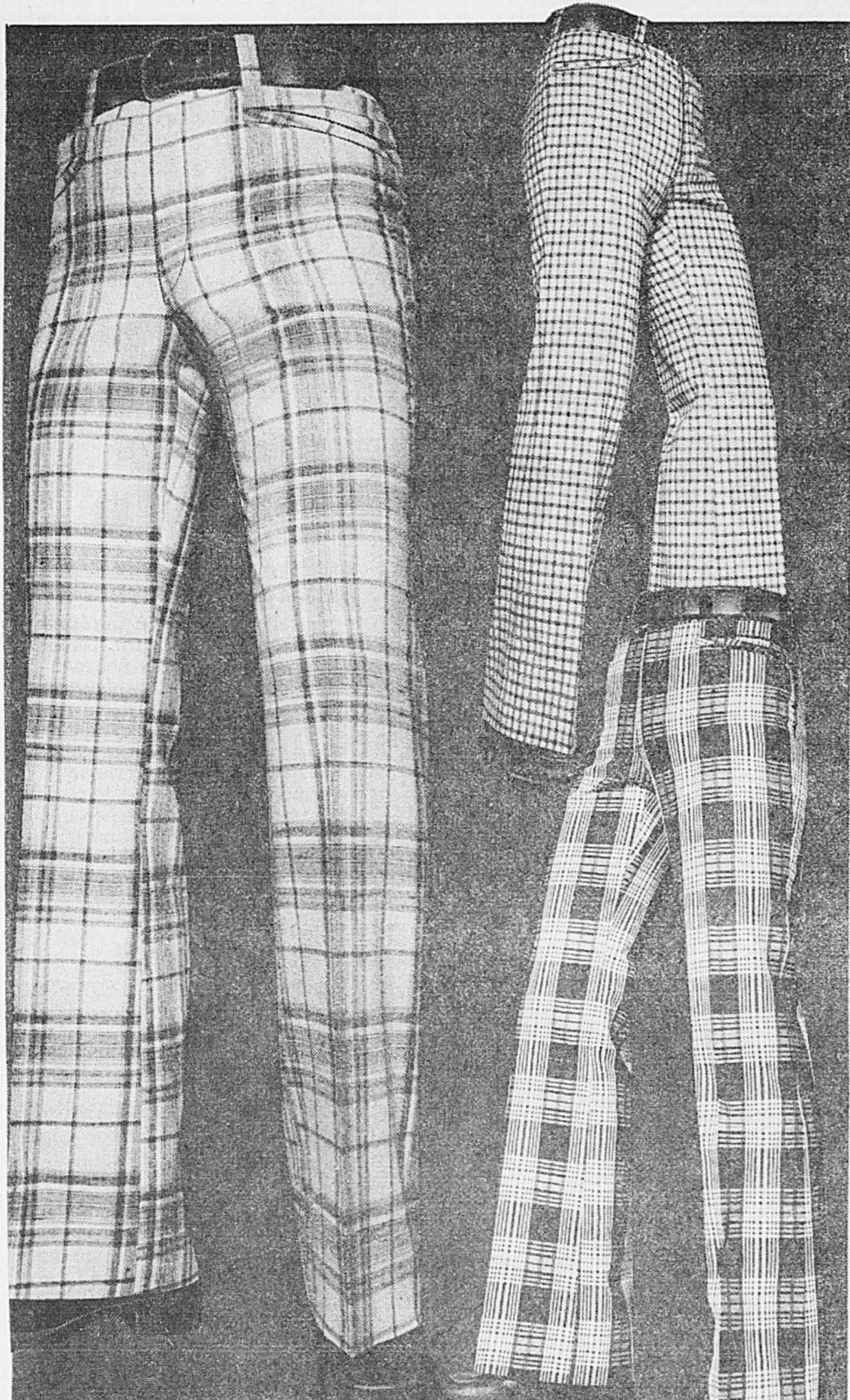
Afin que le ministère de l'Éducation remédie le plus rapidement possible à une situation qui risque de s'aggraver toujours davantage, le mémoire comporte 14 recommandations englobant tout autant la préparation des professeurs, l'évaluation des ressources cliniques utilisées pour l'apprentissage des étudiantes que l'aide prioritaire devant être accordée à certaines options Techniques infirmières dites "défavorisées".

S'il est malsain de crier à l'échec face aux difficultés présentes rencontrées dans les options Techniques infirmières et signalées par le mémoire, il serait tout aussi dangereux d'ignorer les lacunes réelles qui y sont dévoilées et qui font obstacle à la formation globale de l'infirmière face au rôle qu'elle devra jouer dans la société de demain.

NICOLE DUMOUCHEL, inf. M.N.
Directrice générale et Secrétaire-registraire.



Aubaines Simpsons



**Pantalons faciles d'entretien de
marque canadienne pour hommes**

1/2 Prix

Rég. \$30 à 37,50
Prix d'aubaine

\$15 à 18⁷⁵

Venez profiter de cette aubaine: 2000 pantalons de première qualité offerts par Simpsons à 1/2 prix. Ils sont parfaits pour le golf, les soirées sur le patio ou toutes autres occasions où vous aurez envie d'être à la fois élégant et confortable.

Tissu, choix de 100% polyester; ou polyester mixte.

Coupe, vous aimerez leur coupe et leur style: Taille à passants de ceinture, poches hautes et quelques modèles avec poches 1/4".

Motifs, mini quadrillé, quadrillé "Clubman", Prince de Galles, carreaux superposés.

Coloris, palette estivale de gris, bleu, vert, brun, beige.

Tailles, 28 à 42.

Commandes sur tailles et couleurs seulement.

Rayon 712, au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval.

**Offrez-lui des chemises en tissu
sans repassage de confection
canadienne pour la Fête des Pères**

Prix d'aubaine

5⁹⁹ ch.

Profitez de ce prix exceptionnel pour lui offrir plusieurs chemises habillées... fraîches et "sans souci" car vous n'aurez jamais à les repasser! C'est un cadeau pour lui... mais également pour vous!

- Confection canadienne de marque réputée.
- 65% polyester et 35% coton ne nécessitant pas de repassage.
- Modèles à col à pointes arrondies, poches de poitrine et manches courtes.
- Motif ton sur ton en blanc, bleu ou tan.
- Encolures: 14 1/2 à 17.

Rayon 713 au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval.

En vente jusqu'au vendredi 21 juin (jusqu'à épuisement du stock)



**COMMANDEZ MAINTENANT! COMPOSEZ 842-7221 POUR
CES ARTICLES ET TOUTE AUTRE MARCHANDISE SIMPSONS!**

Simpsons



Nouveau de Paris "Givenchy Gentleman"

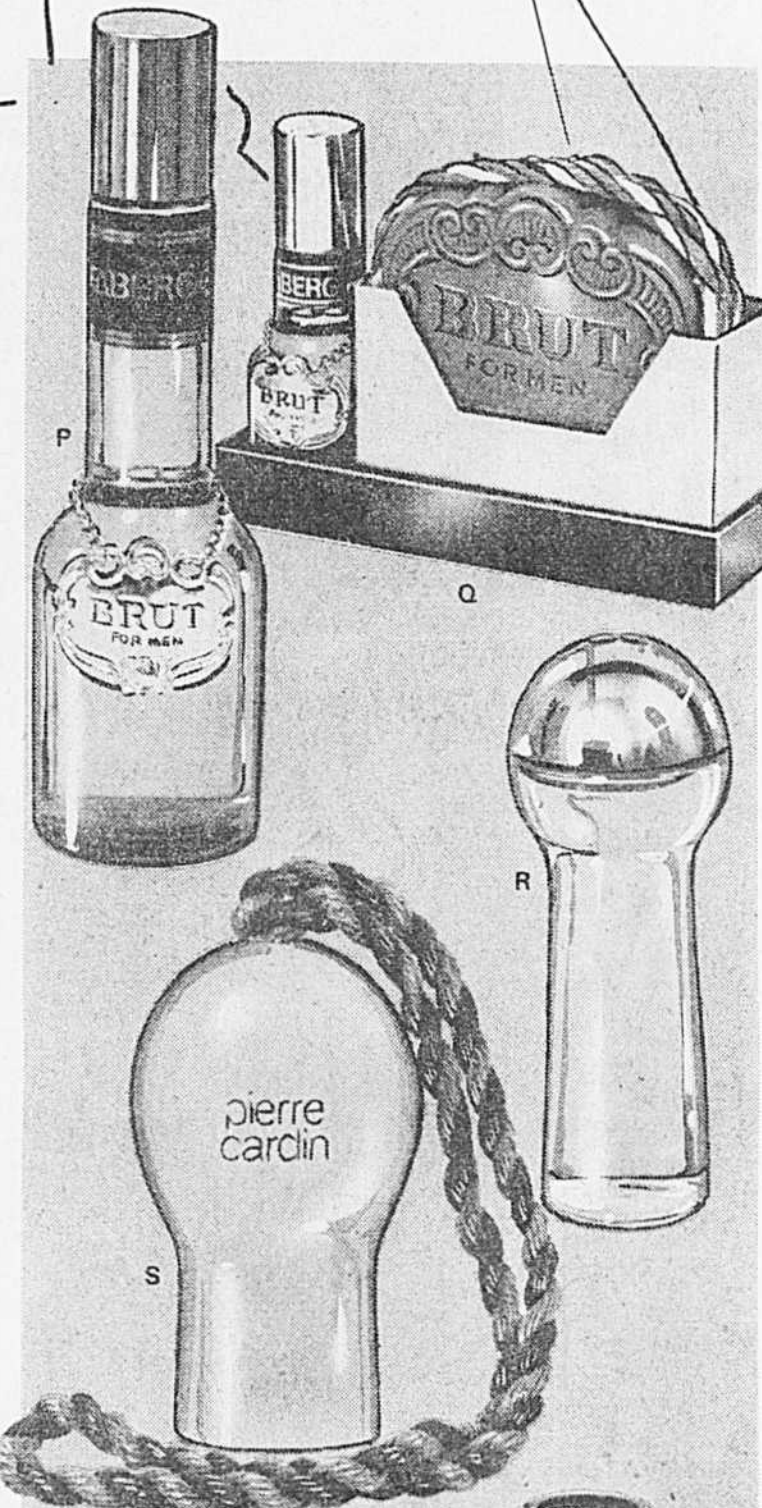
Un arôme viril... franc... masculin pour l'homme d'aujourd'hui "Givenchy Gentleman"... une nouvelle collection de produits de toilette... de la crème à rasage au shampooing.

- A. Eau de toilette en atomiseur. 3 1/2 on. **10 50**
- B. Mousse à rasage. 6 on. **4 75**
- C. Désodorisant et atomiseur. 6 on. **5 00**
- D. Eau de toilette 2 oz. **6 00**
- 3 1/2 on. **9 50**
- 7 1/2 on. **16 00**
- E. Lotion après-rasage. 2 on. **5 00**
- 3 1/2 on. **7 00**
- 7 1/2 on. **10 50**
- Non représentés
- F. Lotion après-rasage. 2 on. **5 00**
- 3 1/2 on. **7 00**
- 7 1/2 on. **10 50**
- G. Baume après-rasage. 3 1/2 on. **6 50**
- H. Crème à rasage. 4 on. **3 75**
- J. Savonnette. 1 on. **3 75**
- K. Shampooing. 5 1/2 on. **5 00**

"Yves St-Laurent"...

un arôme rafraîchissant... subtilement dosé pour plaire aux papas de tous âges.

- L. Lotion après-rasage. **7 50**
 - M. Eau de toilette. **6 00**
- "Équipage"... un arôme sauvage fait d'un précieux mélange de parfums de cyprès et d'épices... pour l'homme qui veut se distinguer.
- N. Eau de toilette en atomiseur. **8 50**



Fabergé

"Brut"... un arôme moderne... au vif parfum de citron... pour un homme pas comme les autres.

- P. Lotion Brut. 3 1/2 on. **7 50**
- Q. Ens. Savonnette sur cordon et Brut Junior. **7 00**

Pierre Cardin

Nouveaux produits parfumés masculins... à base d'huiles importées... un cadeau qu'il appréciera à la Fête des Pères.

- R. Eau de Cologne. 2 on. **6 50**
- S. Savonnette sur Cordon. 7 1/2 on. **5 50**

Monsieur Rochas

Une composition non douce... à fraîcheur de bois, d'épices, de feuilles et citron.

- T. Eau de Cologne. 4 on. **7 00**

Moustache

Un arôme fait d'un mariage de parfums de bois et d'épices des plus agréables.

- U. Lotion après-rasage. 2 on. **3 00**
- V. Eau de Cologne. 2 on. **4 50**

Offrez à papa un rasoir "Flexamatic"

Des rasages de plus près... grâce à la tête de rasage ultra-fine. Des rasages en douceur... grâce à la tête flexible. PLUS un large taille-favoris, une action de coupe de 34 lames et un système de nettoyage facile.

- W. Flexamatic 400. Le rasoir idéal pour le voyage. Double voltage, cordon en spirale. Complet avec étui de voyage et miroir incorporé. **29 95**

- X. Flexamatic 300. Le rasoir parfait pour une barbe régulière 110 volts. Complet avec pochette à cordon coulissant. **25 95**

Remington Mark III

Y. Le super "Lectro Blade" Mark III... une super idée-cadeau pour la Fête des Pères. Un modèle à 3 lames super-aiguës, une nouvelle tête de rasage à micro-raïnaures, remplaçables. Un tendeur de peau et un cadran à réglage 6 positions pour plus de confort.

29 95



MONTREAL MODE

Les 14, 15 et 16 juin Les Montréalais peuvent être fiers de leurs grands couturiers... ils sont maintenant reconnus à travers le monde. Les 14, 15 et 16 juin à l'occasion de MONTREAL MODE des journalistes du Canada et des Etats-Unis seront à Montréal. Bravo!

Rayon 701 au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval.

Venez en personne, écrivez ou composez **842-7221** Service téléphonique ouvert dès 8 h 30.

Aujourd'hui et mercredi jours d'achat avant la vente...

Simpsons

LA GRANDE VENTE D'UN JOUR

AVEC DE GRANDS RABAIS POUR VOUS



La robe-chemisier... un atout pour des vacances réussies

Prix "Jour Simpson"

11 99

A toute heure du jour... en toute occasion la robe chemisier répondra aux exigences de votre élégance estivale. En voici une version en jersey "Arnel" triacétate... léger, lavable à la machine et résistant aux faux plis. C'est un modèle fourreau classique avec longue patte de boutonnage, poignets avec boutons et ceinture... mettant en vedette un attrayant imprimé géométrique dans les tons de vert, or, rouge, noir sur fond blanc. Tailles 12 à 18.

Rayon 734 au troisième. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval

Venez en personne, écrivez ou composez: **842-7221**



Maillots fantaisie en tons pastel

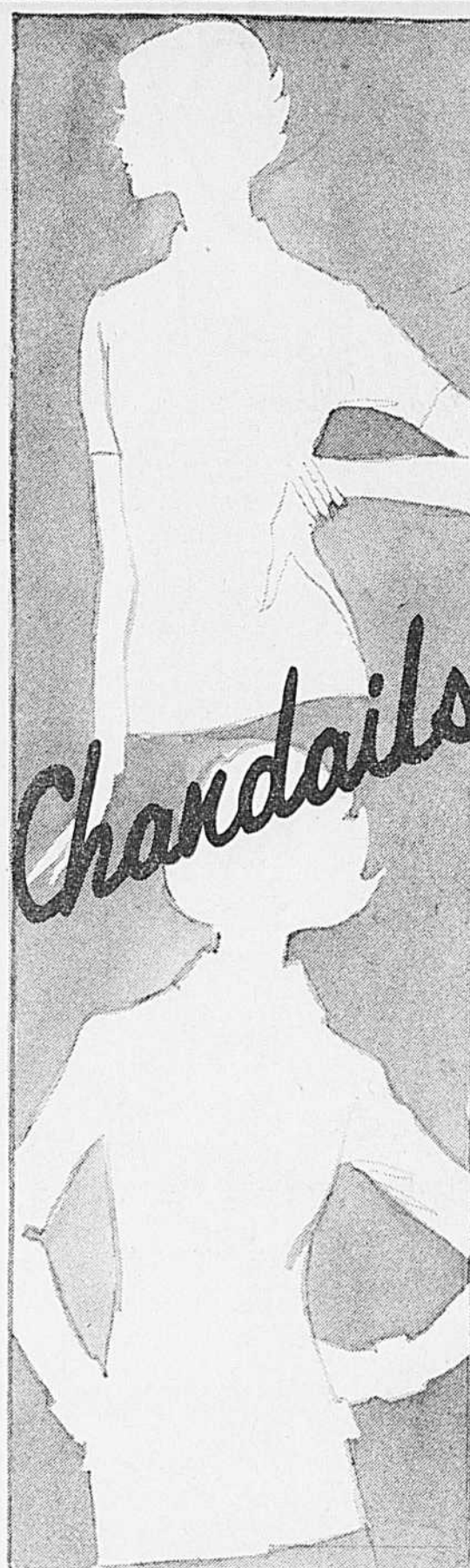
Prix "Jour Simpson"

6 99

Mignons... légers... ultra-féminins... ces maillots d'été en tricot bouclé 67% polyester et 33% acrylique lavable offerts à prix spécial du "Jour" et disponibles dans une gamme de tous tons pastel. Taille P. M. G.

- A. Maillot débardeur avec motif pointelle de losanges à l'encolure et à la taille. Rose, jaune, aqua ou vert.
- B. Maillot débardeur avec délicat motif pointelle. Jaune, naturel, rose ou vert.
- C. Maillot bain de soleil avec garniture avant 3 boutons et dos dénudé. Jaune, rose, aqua ou vert.

Rayon 736 au troisième. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval. Venez en personne, écrivez ou composez: **842-7221** Service téléphonique ouvert des 8h30



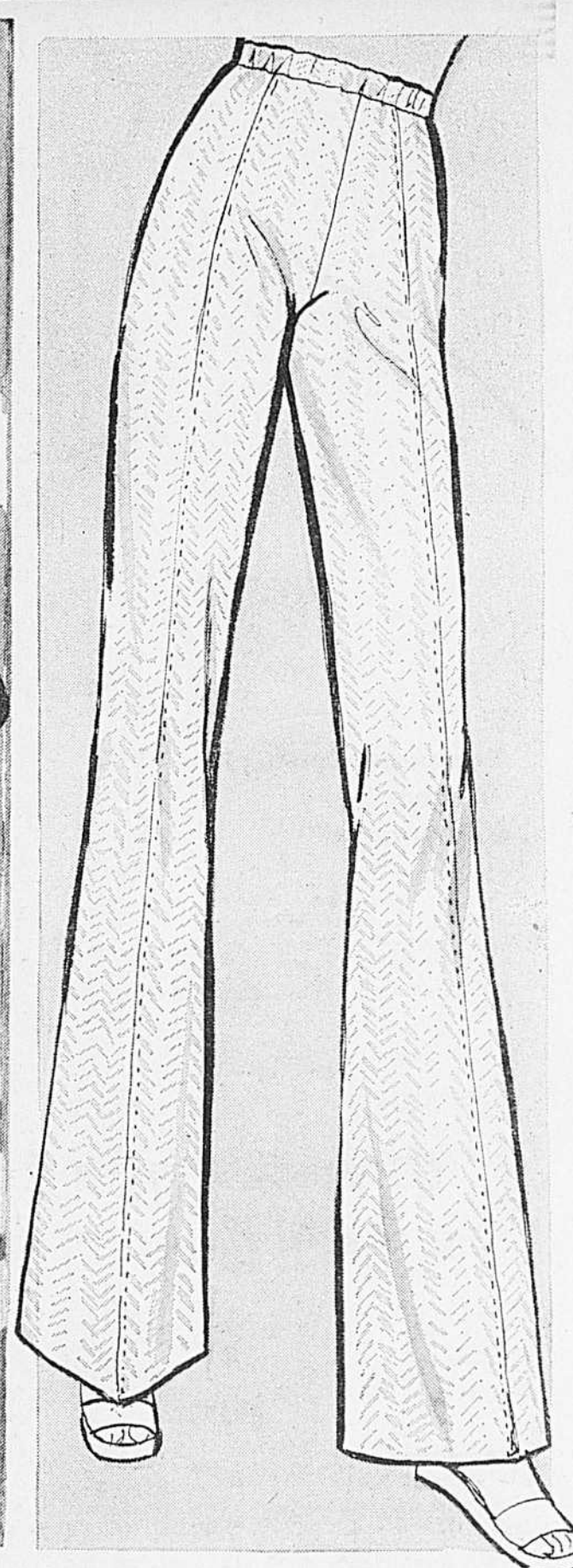
Bas prix! Chandails en tricot pour dames

Orig. \$9 à \$30

4 99 à 19 99

Des chandails... de tous genres... et à des bas prix irrésistibles! Cardigan style drapé... un modèle genre blazer... un gilet... un pullover manches courtes ou longues... vous n'aurez que l'embarras du choix. Vous trouverez les modèles les plus en vogue... confectionnés dans des tricots tout acrylique ou acrylique mixte... facile d'entretien. Jaune, rouge, blanc, crème ou bleu. Tailles P. M. G. dans le groupe.

Rayon 736 au troisième. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval



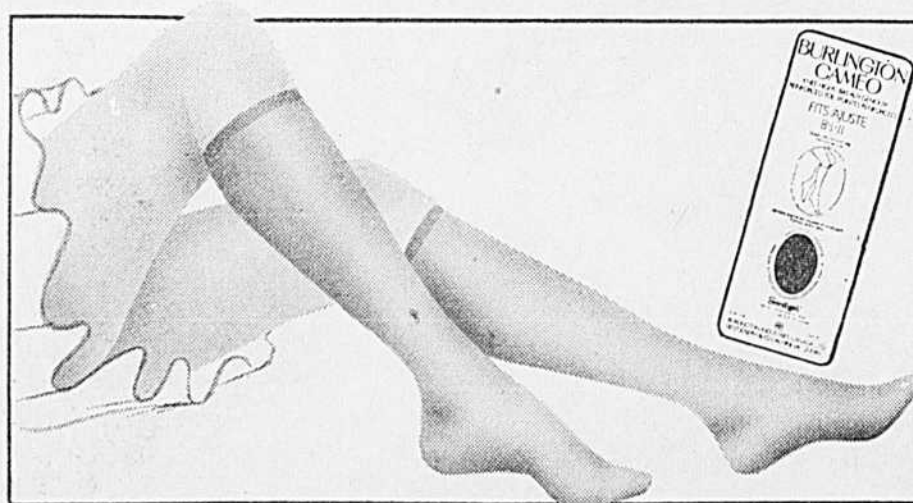
Rabais \$3 élégant pantalon fourreau

Rég. \$12

8 99

L'élément de base de votre garde-robe estivale... ce pantalon en tricot polyester effet chevron lavable à la machine et indéformable... donc se rangeant sans crainte dans votre valise des vacances. Modèle fourreau avec bande de taille élastique, jambes avec pli piqué pour une apparence toujours soignée. Teintes saisonnières de blanc, jaune, marine ou rose. Tailles 10 à 20, Vert 12 à 18.

Rayon 736 au troisième. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval. Venez en personne, écrivez ou composez: **842-7221**



Bas diaphanes longueur genoux "Burlington Cameo"

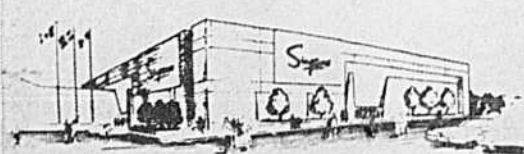
Rég. \$1

69¢ 3 pour 1 89

Économisez en achetant ces fameux bas qui bien qu'étant de série interrompues offrent la même grande qualité de tous les bas "Burlington Cameo". Idéal pour porter avec le pantalon... ils sont disponibles avec pointes et talons invisibles... et dans les tons clairs ou moyens de beige. Une pointure pour toutes.

Rayon 707 au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval

Venez en personne, écrivez ou composez: **842-7221**



VENEZ ACHETER CHEZ SIMPSONS AU

CARREFOUR LAVAL

POUR Y ALLER C'EST FACILE! IL SUFFIT DE PRENDRE LA SORTIE 7 SUR L'AUTOROUTE DES LAURENTIDES!

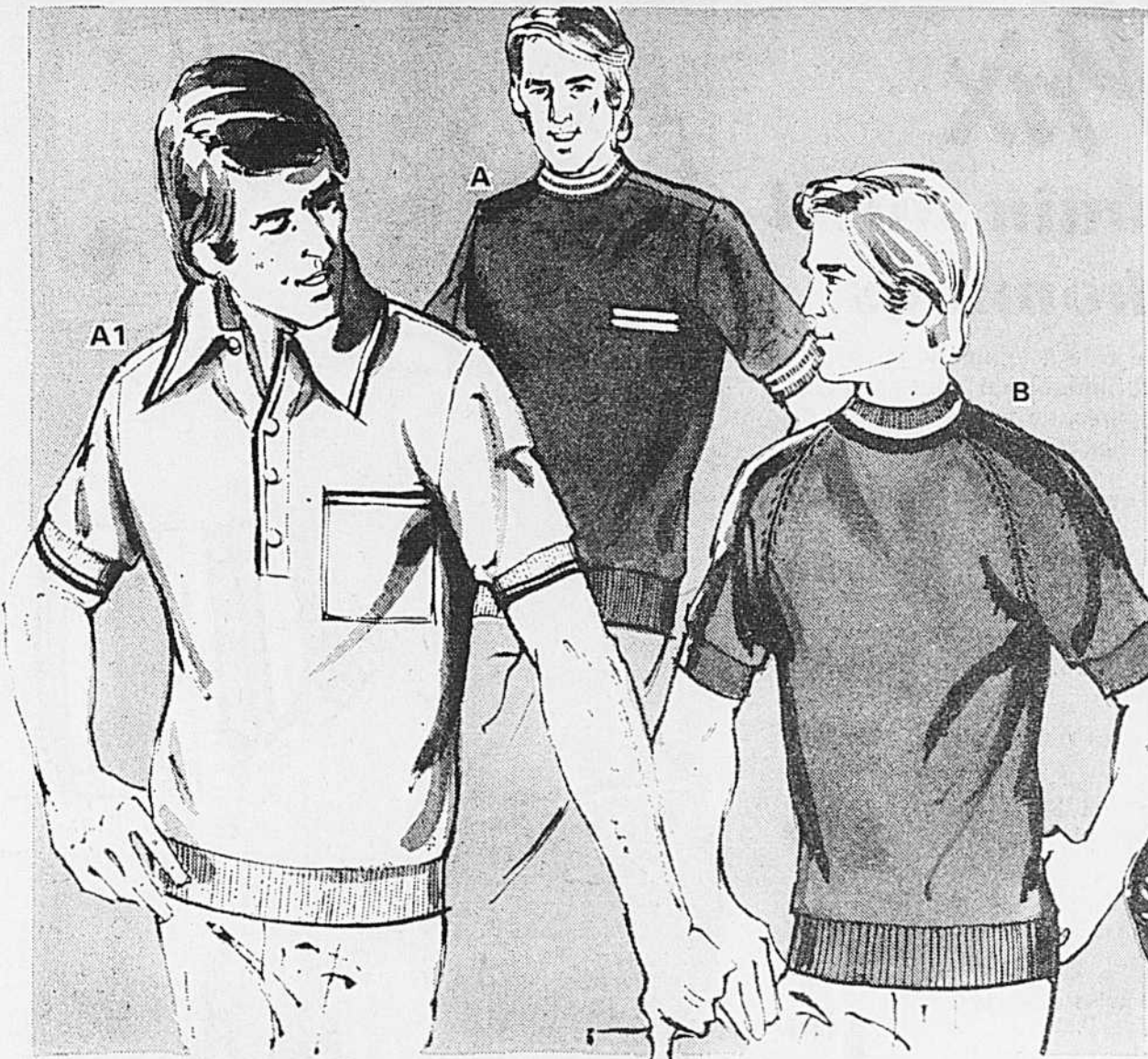
Aujourd'hui et mercredi, jours d'achats avant la vente

JOUR SIMPSON AU CANADA

JEUDI, LE 13 JUIN

- En ville
- Fairview
- Les Galeries d'Anjou
- Le Carrefour Laval

AU SOUS-SOL D'AUBAINES Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval



Grande vente de chemises sport à manches courtes pour hommes

Prix Jour Simpson

388 ch.

Profitez de cette grande vente pour vous procurer ces chemises sport qui accompagneront à merveille toutes vos tenues d'été!

Chandails en tricot 100% acrylique. Choix de 2 modèles à manches courtes.

A. Encolure ronde ou A1. Col à longues pointes avec patte de boutonnage 4 boutons. Marine, beige, bleu ou blanc avec garniture contrastante. Tailles: P.M. ou G.

B. Chandails en tissu éponge de coton. Modèle à encolure ronde à garniture contrastante. Blanc, vert menthe, marine, bleu poudre ou mandarine. Tailles P.M. ou G.

Rayon 789 au sous-sol — Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval



Souliers suède pour hommes

Rég. 13.99

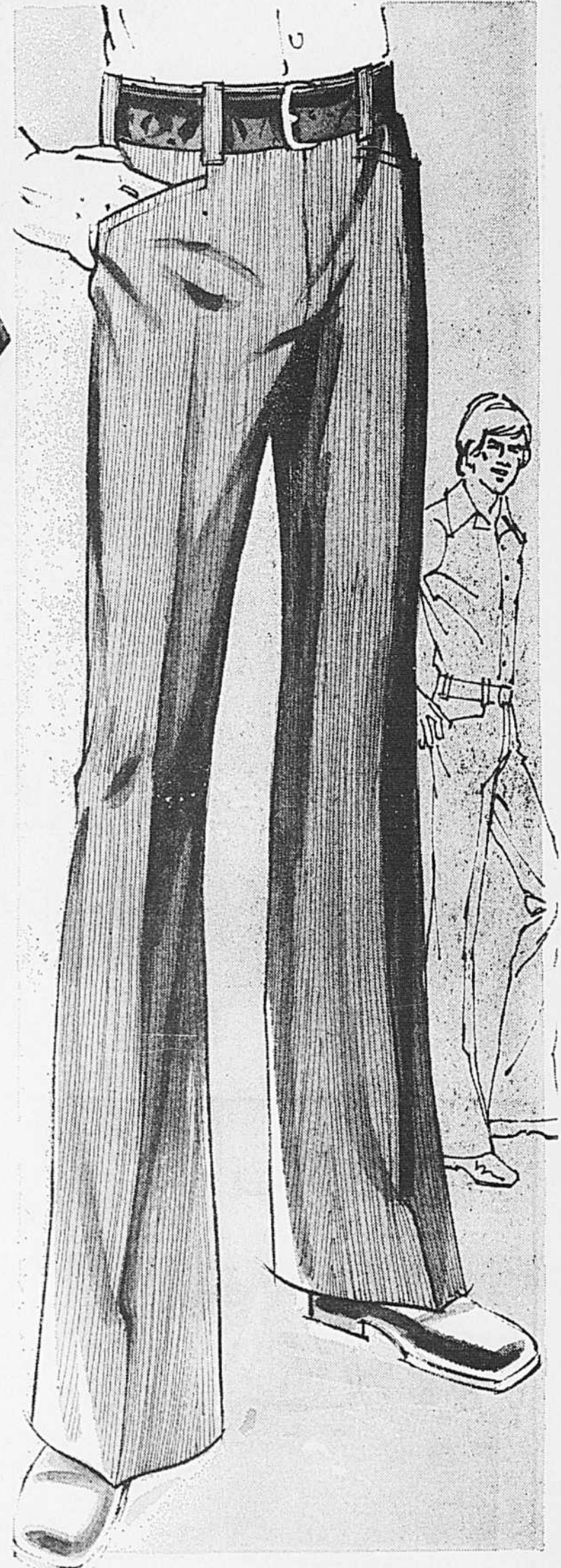
1099 pai.

Rabais \$3

C'est le soulier que vous porterez en tout temps! Il allie confort et belle apparence!

- Suède souple.
- Modèle 2 oeillets, empeigne mocassin garnie de surpiqûres, semelle compensée en composition.
- Brun foncé 7 à 10 1/2 (avec 1/2).
- Brun pâle 7 à 11 (avec 1/2), 12 (sans 1/2), largeur moyenne (D).

Rayon 787, au sous-sol. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval



Légers pantalons en tricot pour l'été

Rég. 12.99

999 ch.

Rabais \$3. Pour l'homme soucieux de son élégance et qui désire se sentir à l'aise!

- Tricot double 100% Polyester lavable et traité «Perma-Prest» donc ne nécessitant pas de repassage, infroissable.
- Jambes légèrement évasées.
- Tons unis de gris, tan ou brun.
- Modèles à larges passants de ceinture, poches western
- Tailles 32 à 40.

Rayon 790 au sous-sol. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval



Jeans jambes évasées en tissu quadrillé

Prix Jour Simpson

399 ch.

Pour garçons! L'article idéal pour ses vacances!

- Choix de 100% coton ou 50% coton/50% Polyester lavable à la machine
- Modèle «Jean» avec 2 poches fendues, passants de ceinture
- Vert, brun, bleu ou rouge
- Tailles 8 à 18 ans



Chemises-polos en nylon léger

Prix Jour Simpson

179 ch.

Pour garçons!

- Nylon lavable, sans repassage.
- Modèles à encolure ronde et col à pointes avec patte de boutonnage.
- Motifs fantaisie en tons de rouge, brun, bleu et vert.
- Tailles P.M.G.T.G., (8 à 18 ans) (Veuillez indiquer un second choix de couleur, S.V.P.)



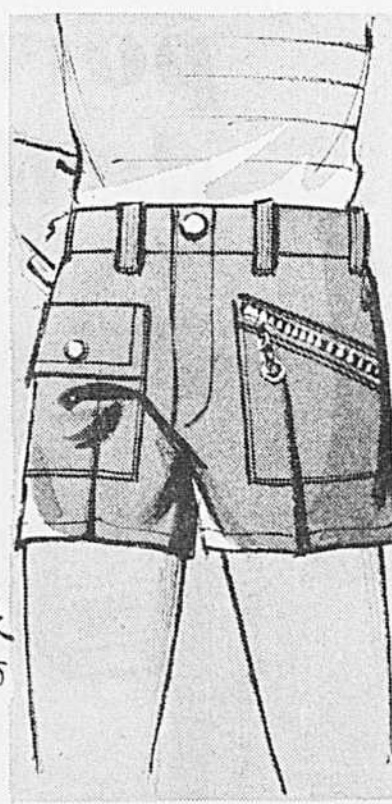
Imperméables pour garçons

Rég. 6.95

659 ch.

Parfait pour les vacances à la campagne!

- Nylon à envers caoutchouté se nettoyant d'un coup d'éponge
- Modèles réversibles; capuchon tenant, taille à cordon coulissant, fermeture à glissière dissimulée devant
- Vert/jaune, marine/rouge
- Tailles 8 à 18 ans



Shorts d'été pour garçons

Prix Jour Simpson

399 ch. 27.77

Idéal pour les jours chauds, pour la campagne et pour le sport!

- 77% polyester et 23% coton sans repassage.
- Modèle avec taille semi-élastique, 2 poches appliquées devant, 2 poches arrière, et passants de ceinture.
- Marine, vert ou beige
- Tailles 8 à 14 ans

Rayon 788 au sous-sol — Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval



COMMANDEZ MAINTENANT! COMPOSEZ 842-7221 POUR CES ARTICLES ET TOUTE AUTRE MARCHANDISE SIMPSONS!

Simpsons

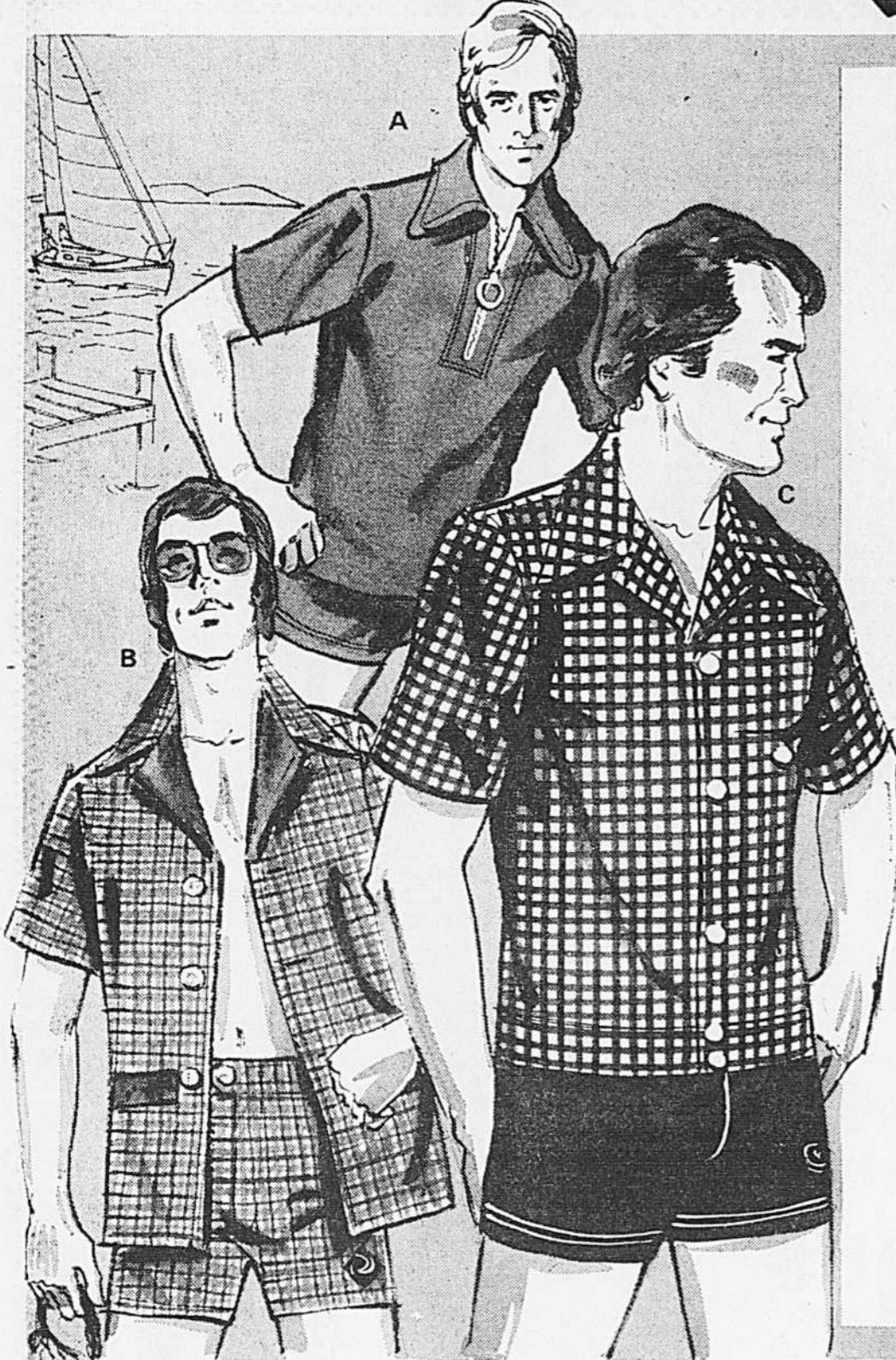
**NE LE
MANQUEZ
PAS**

**LA GRANDE
VENTE D'UN JOUR
AVEC DE GRANDS RABAIS POUR VOUS
JOUR
SIMPSON
AU CANADA
JEUDI 13 JUIN**

**Aujourd'hui et mercredi
les 11 et 12 juin
JOURS D'ACHATS
AVANT LA VENTE**

Tous ces articles et ceux du "Jour Simpson" en vente maintenant et jusqu'au jeudi 13 juin.

**Venez chez Simpsons en ville, à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval.
Ecrivez ou composez 842-7221**



1/2 Prix

Tenues bain soleil pour hommes

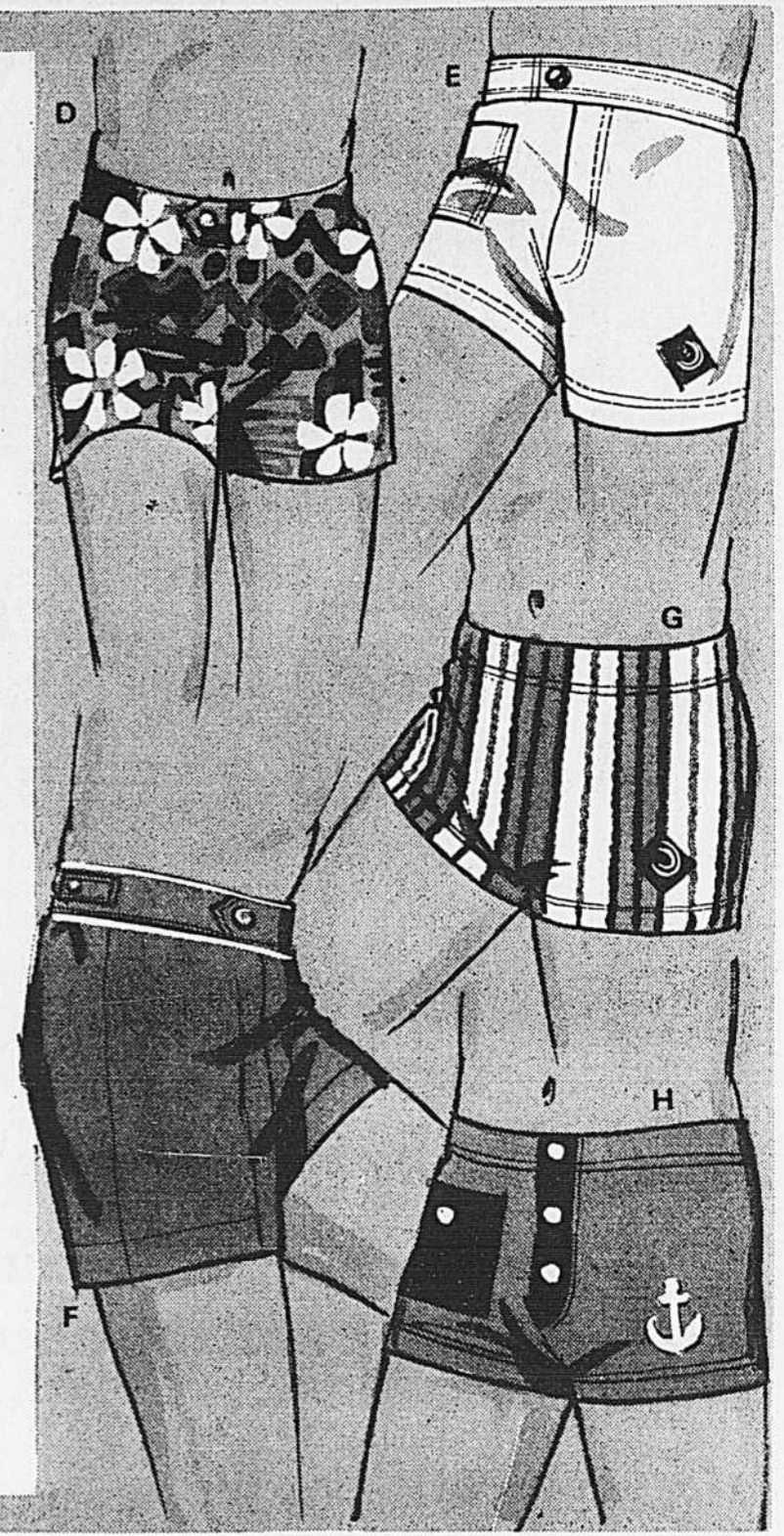
Aubaine exceptionnelle juste à temps pour vos vacances. Une collection formidable de tenues de plage dans une gamme de rayures, de motifs fantaisie de tons unis à la mode. La sélection se compose:

- | | | |
|---|-----------|------------------------|
| A. Veste en tissu éponge de coton avec caleçon de bain, assorti | Rég. \$20 | 10⁰⁰ |
| B. Ensemble "cabana" 50% polyester 50% coton. Veste doublée de coton. | Rég. \$25 | 12⁵⁰ |
| C. Veste sans doublure 55% triacétate 45% coton avec caleçon de bain assorti. 67% rayonne 23% coton 10% caoutchouc. | Rég. \$20 | 10⁰⁰ |
| D. Caleçon de bain 100% coton taille élastique, uni | Rég. \$6 | 3⁰⁰ |
| E. Caleçon de bain en tissu extensible de fantaisie 67% rayonne 23% coton 10% caoutchouc. | Rég. \$6 | 3⁰⁰ |
| F. Caleçon de bain en tissu extensible, 65% polyester 35% coton avec taille réglable. | Rég. \$7 | 3⁵⁰ |
| G. Caleçon de bain 100% nylon extensible, tons de brun, rouge, tan. Tailles P.M.G.T.G. | Rég. \$8 | 4⁰⁰ |
| H. Caleçon de bain 100% nylon extensible. | Rég. \$8 | 4⁰⁰ |

Rayon 713, au rez-de-chaussée. Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval

Commandes sur taille et modèle seulement

Venez en personne, écrivez ou composez 842-7221



**En vente dès l'ouverture des magasins mercredi
Fameux téléviseurs couleur
portatifs, console, modèles
de démonstration, d'étalage**

Orig. \$429 à \$1149.95

\$388 à 949⁹⁵

Facilités de paiement

Le solde gigantesque de téléviseurs couleur que vous attendiez depuis si longtemps!

- Des bas prix qui ne vous feront pas regretter d'avoir attendu ce solde pour acheter votre nouveau téléviseur

- Des modèles portatifs compacts et console dans un choix de meubles aux styles divers

- Des modèles de démonstration ou d'étalage, fabriqués par des manufacturiers réputés tels: «RAC», «Electrohome», «Magnavox», «Panasonic», «Sharp», «Motorola», «Toshiba».

- Tous en parfaite condition de fonctionnement. Avec garantie de deux ans sur lampe-écran. Un an sur autres pièces et service.

Rayon 770 au cinquième — Aussi à Fairview, Anjou et au Carrefour Laval

Pour achat en personne seulement

À l'endos de cette page se trouvent d'autres bons achats Simpsons